



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

**MAGISTRAT DR.
CONSUELO-PILAR SCERRI HERRERA**

Seduta tat-23 ta' Novembru, 2011

Avviz Numru. 130/2010

Mediterranean Building Finishes Ltd (C-13077)

vs

**Andrew u Elizabeth konjugi Farrugia f'isimhom
propriu
u f'isem u in rappresentanza tas-socjeta'
Far-Fetched Media Limited (C-23558)**

Il-Qorti,

Rat illi s-socjeta' attrici pprezentat rikors fir-Registru ta' din il-Qorti nhar il-21 ta' April 2010 fejn talbet lil din il-Qorti tikkundanna lill-konvenuti ihallsuha is-somma ta' tmint elef u wiehed u tletin Ewro u sittax-il centezmu (€8,031.16) liema somma tinkludi l-VAT relattiv, rapprezentanti il-bilanc ta' prezz ta' xoghlijiet u servizzi li gew ezegwiti mill-istess socjeta' attrici fuq inkarigu u ghall-beneficcju taghhom fil-propjeta' bl-isem ta 'The Studios' gewwa Mdina Road, Zebbug.

Bl-ispejjez inkluzi dawk tal-Ittra Ufficjali numru 4823/09 tat-3 ta' Settembru 2009 u bl-imghax dekorribli b'effett mill-5 ta' Marzu 2008 sad-data tal-pagament effettiv, kontra l-konvenuti ngunti in subizzjoni.

Rat ir-risposta tal-konvenuti pprezentata fir-Registru ta' din il-Qorti nhar it-18 ta' Gunju 2010 fejn eccepew is-segwenti:

1. Illi fl-ewwel lok jigi eccepit li l-konvenuti Andrew u Elizabeth konjugi Farrugia qatt ma kellhom relazzjoni guridika mas-socjeta' attrici u konsegwentement ghandhom jigu liberati mill-osservanza tal-gudizzju.
2. Illi fit-tieni lok, din il-kawza hija preskritta ai termini tal-Artikolu 2148(a) tal-Kodici Civili Kap 16.
3. Illi minghajr pregudizzju ghal dak eccepit in rigward il-konvenuti konjugi Farrugia u l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni, fil-mertu jigi eccepit illi x-xoghlijiet maghmula ma kienux tal-kwalita' pattwita u skond is-sengha u l-arti u dan kif ser jigi ppruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza.

Keith Camilleri xehed fil-jum tal-10 ta' Jannar 2011 u kkonferma li ftehim bil-miktub bejn is-socjetajiet kontendenti ma kienx hemm. Effettivament qal li kien hemm ftehim verbali u sussegwentement is-socjeta' attrici kienet baghtet stima permezz ta' e-mail. Ix-xoghol effettivament kellu jsir Haz-Zebbug u tenna li kien jaf illi l-post kien ha jintuza bhala TV station. Ikkonferma li kien jaf lil Andrew Farrugia qabel ma saru ix-xoghlijiet mertu tal-kawza odjerna. Kien jafu l-Exiles pero' mhux fuq negozju. Kien jaf pero' li Smash Television kien tieghu ghalkemm Keith Camilleri qal li personalment qatt ma ghamel xoghol ghalih u qal li lanqas is-socjeta' attrici ma qatt tat xoghol ta' reklamar lil Smash Television. Sostna pero' li huwa mhux Direttur tal-kumpanija attrici Mediterranean Building Finishes Ltd. Jaf illi xi hmistax-il sena ilu s-socjeta' Mediterranean Building Finishes Ltd kienet ghamlet xi xoghol ta' reklamar tramite Andrew Farrugia.

Keith Camilleri kkonferma illi huwa minnu li parti mill-prezz ta' Dok. X kellu jithallas permezz ta' bartering ta' reklamar fuq il-Family TV u qal li kien iltaqa' kemm mas-Sur Farrugia, kif ukoll mal-mara tieghu u ma certu Vince Mifsud fuq dan ix-xoghol. Fil-fatt l-istima li kien baghat lis-Sur Farrugia kien baghathielu l-Family TV ghax kien jaf li dan ix-xoghol kellu x'jaqsam mal-Family TV. Ix-xogholijiet in kwistjoni damu ghall-perjodu ta' xahrejn. Tul dawn ix-xahrejn Andrew Farrugia qatt ma semmielu s-socjeta' Far-Fetched Media Ltd. Qatt ma kien sema' biha f'dan il-perjodu. Huwa kien taht l-impressjoni li Family TV kien stazzjon bhall-MTV. Ex admissis qal li lil Andrew Farrugia kien jafu bhala l-boss tal-kumpanija.

Keith Camilleri rega' xehed nhar il-11 ta' Mejju 2011 fil-kapacita' tieghu ta' *project manager* tas-socjeta' attrici u sostna li huwa kien involut fix-xoghol li sar Haz-Zebbug u segwih sa mill-bidu nett meta effettivament kien hareg l-istima fuq imsemmija. Ikkonferma illi ghan-nom tas-socjeta' attrici kien ftiehem ma' Andrew Farrugia li kien ser jithallas tax-xoghol permezz ta' barter. Dan kien ifisser illi x-xoghol li kien se jsir mis-socjeta' attrici kellu jigi pacut ma' xoghol ta' advertising tal-istess socjeta' Mediterranean Building Finishes Limited fuq l-istazzjon Family TV, propjeta' ta' Andrew Farrugia.

Keith Camilleri tenna illi dan il-ftehim kien sar man mano li kien qed isir ix-xoghol u sussegwentement hareg kont lis-socjeta' Far-Fetched Media Limited u kien qata' parti mill-kont minhabba l-barter li semma aktar kmieni. Dan il-kont huwa dak esebit fl-atti mmarkat bhala dokument "X" a fol. 11 et sequitur. Il-kont kien mahrug lill-Familja Channel. Jghid illi qatt ma kien sema' bis-socjeta' Far-Fetched Limited sa dak iz-zmien li hareg dan il-kont. Il-kont in kwistjoni jgib id-data 5 ta' Marzu 2008. Fuq il-parti ta' wara ta' dan il-kont hemm imsemmi l-istess barter li semma aktar kmieni, liema barter kien jammonta ghas-somma ta' elfejn Ewro (€2,000).

Wara beda jitlob lil Andrew Farrugia sabiex jaghmel il-pagament dovut. Andrew kien jitolbu biex itih iz-zmien. Lilu Andrew qatt ma semmielu kumpaniji. Fil-fehma tieghu

Family TV huwa stazzjon fuq it-television u fid-dealings taghhom dejjem issemmiet il-Family TV.

In kontro-ezami Keith Camilleri qal li huwa qatt ma kien ra d-dokument li jinsab inserit fl-atti a fol 33. Ikkonferma pero' li l-barter kien sar, ghaliex kien ra l-advert fuq l-istazzjon, però kkonferma li qatt ma kien ircieva l-invoice li tinsab a fol. 33 minghand il-konvenut. Jiftakar illi bint l-impjegat ta' Andrew Farrugia kien mar ghandu u tah invoice u kien iffirma. Kien iffirma li parti mix-xoghol kien se jsir in kontro-kambju ta' barter . Mistoqsi jekk ghandux kopja, qal illi jrid jaghmel il-verifiki tieghu.

Illi nhar l-10 ta' Jannar 2011 xehed **Andrew Farrugia** fil-kariga tieghu ta' direttur mas-socjeta' Far-Fetched Media Ltd. Qal li din il-kumpanija kellha bussiness ta' radio u television. Kienu jhadmu t-television station maghruf bhala Family TV u dana kien jopera minn fond gewwa Haz-Zebbug. Ikkonferma li ghan-nom u fl-interess tal-kumpinija Far-Fetched Media Ltd kien qabbad lis-socjeta' attrici sabiex taghmel xi xoghlijiet. Dana kellu jsir f'Haz-Zebbug fil-fond fejn aktar tard kellu jkun hemm it-television station. Andrew Farrugia ddikjara li huwa personalment qatt ma kellu x'jaqsam mas-socjeta' Mediterranean Building Finishes Ltd. Jiftakar li kien mar Keith Camilleri, li kien jafu minn band'ohra, sabiex jara x-xoghol li kellu jsir f'Haz-Zebbug u kien tahom stima.

Jghid li qabel kienu jiehdu hsieb stazzjon televisiv iehor maghruf bhala Smash TV u Keith Camilleri kien klijent regolari taghhom f'isem il-kumpanija tieghu Mediterranean Building Finishes Ltd. Kien klijent ta' Far-Fetched Media Ltd ukoll meta kienu ghadhom jiggestixxu Smash TV. Jghid li kien informa lil Keith Camilleri dwar l-post ta' Haz-Zebbug fejn kien qed jahdem u cioe' li kien ser ikun television station.

Andrew Farrugia kkonferma li l-ewwel kuntatt li kellu kien ma' Keith Camilleri u kien talbu jmur fuq il-post Haz-Zebbug fejn kien ha jkun hemm it-television station pero' ma kienx qallu li hija ta' Far-Fetched Ltd. Ir-relazzjoni tieghu ma' Keith dejjem kienet bhala Far-Fetched Media

Ltd. Tenna li fil-fatt s-socjeta' attrici kellha tithallas ghax-xoghol li kienet qed taghmel ghas-socjeta' konvenuta permezz ta' barter u cioe' xoghol ta' reklamar minn naha taghhom li effettivament u sussegwentament kien sar ukoll.

Fil-fatt, persentagg mix-xoghol, mill-flus dovuti kellhom jirrapresentaw xoghol ta' reklamar li kienu inkarigaw ruhhom li jghamlu. Naturalment reklamar fuq l-stazzjon televisiv tas-socjeta' Far-Fetched Media Ltd u mhux minnu personali. Ghalhekk qal li fil-fehma tieghu, is-socjeta' attrici, meta ghamlet ix-xoghol kienet taf li dan kien ghas-socjeta' Far-Fetched Media Ltd. Dwar jekk sarx xi stima bil-miktub qabel beda x-xoghol qal li ma jiftakarx. Jaf pero li gie prezentat kont finali. Fuq il-kont Dok 'X' a fol. 11 ma jidhirx li hemm socjeta' Far-Fetched Media Ltd indikata pero' ma hemmx isem haddiehor. Il-kont hareg mill-accounts department u ma jiehux hsiebu hu. Mitlub jekk hax hsieb li l-kont johrog taht isem partikolari qal li ma tax kaz u dan ghaliex kien ra il-kelma Family Channel fuq dan id-dokument u ghalhekk haseb li kien ta' Far-Fetched Media Ltd ghaliex dawn kienu *one and the same*.

Mistoqsi jekk ghamilx xi pagamenti akkont ta' dan ix-xoghol, sostna li sa fejn jiftakar, ma ghamilx pagament. Is-sit fejn effettivament sar ix-xoghol ma jippartjeni la lilu u lanqas lis-socjeta' Far-Fetched Media Ltd. Far-Fetched Media Ltd kienet tikri l-fond minghand Modern Image Ltd.

Andrew Farrugia rega' xehed nhar it-30 ta' Marzu 2011 u esebixxa invoice datata disgha (9) ta' Jannar 2009 fl-ammont ta' elfejn tlett mija u sittin Ewro (€2,360) mahruqa mis-socjeta' attrici rigwardanti *set-off* ta' barter. Il-Family TV kien ghamel transmission f'isem is-socjeta' attrici . Il-Mediterranean Building Finishes Limited kienu sponsors u kienu ghamlu *set-off*. Dan id-dokument gie mmarkat bhala dokument "F". Is-set off kien sar max-xoghol li ghamlu lill-Family TV. Ix-xoghol li kien sar huwa mertu tal-kawza tal-lum. Esebixxa wkoll licenzji tal-Awtorità tax-Xandir li gew immarkati bhala dokument "G" mahruqa f'isem Far-Fetched Media Limited biex topera l-istazzjon Family TV.

Rat l-affidavit tal-konvenuta **Elizabeth Farrugia** mahluf nhar is-27 ta' Frar 2011 (fol. 30) u minn ezami ta' l-istess jirrizulta li hija, bhala Direttrici tas-socjeta' Far-Fetched Media Limited saret taf bis-socjeta' attrici bhala klijenta taghhom meta bdew jagixxu bhala booking agents taghhom ma Smash TV. Sussegwentement regghet semghet bihom meta irceviet il-kont tax-xoghol li kien qed isir f'Haz-Zebbug ghas-somma ta' elfejn Ewro (€2000) oltre VAT skond l-invoice esebita datata 9 ta' Jannar 2008 u mmarkata bhala Dok 'F'. Tikkonferma pero' li hija ma kellha l-ebda kuntatt ma xi rappresentant ta'din is-socjeta attrici .

Rat in-nota ta' sottomissjonijiet ipprezentata mis-socjeta' attrici nhar l-14 ta' Ottubru 2011 (fol. 44) u dik ipprezentata mill-konvenuti nhar l-4 ta' Novembru 2011 (fol. 49) u dan dejjem dwar l-ewwel eccezzjoni tal-konvenuti Andrew u Elizabeth konjugi Farrugia li huma mhumieq il-legittimi kontraditturi f'dan il-kaz fil-vesti taghhom personali.

Ikkunsidrat.

Illi din is-sentenza ser tkun limitata ghall-ewwel eccezzjoni dwar jekk il-konvenuti de proprio ghandhomx relazzjoni guridika mas-socjeta' attrici. Il-konvenuti qed jghidu li apparti li l-konjugi Farrugia de proprio mhumieq il-legittimi kontraditturi tas-socjeta' attrici, l-azzjoni hija wkoll preskritta u x-xoghol li ghamlet is-socjeta' attrici ma kienx skond is-sengha u l-arti, pero' dawn l-eccezzjonijiet l-ohra ser jigu trattati fi stadju ulterjuri jekk ikun il-kaz.

Konsiderazzjonijiet Legali:

Kif gie osservat fis-sentenza moghtija mill-Qorti ta' l-Appell (Sede Inferjuri) nhar l-10 ta' Jannar 2007 fl-ismijiet **'Korporazzjoni Ghas servizzi ta' l-ilma et vs Emanuel Grixti'** jinghad li *"b'relazzjoni guridika wiehed necessarjament jifhem l-ezistenza ta' rapport bejn iz-zewg partijiet in virtu' ta' liema l-wiehed, kreditur ghandu d-dritt jippretendi minghand l-iehor, id-debitur li dan jissodisfa l-*

obbligazzjoni tieghu. Obbligazzjoni din li tista' tkun wahda kemm 'di dare' jew 'di fare' jew 'di non fare'. Tali rapport obligatorju jista' jkun wiehed f'sens strett u jista' jkun ikollu wkoll dimensjoni aktar wiesgha."

Il-Qorti hawnhekk taghmel referenza wkoll ghas-sentenza fl-ismijiet '**Frankie Refalo et vs Jason Azzopardi et**' deciza nhar l-hamsa (5) t'Ottubru 2001 mill-Qorti ta' l-Appell dwar l-istitut tal-legittimu kontradittur. Dik il-Qorti sostniet li:-

"Biex jigi stabilit jekk parti in kawza kinetx jew le legittimu kontradittrici tal-parti l-ohra, l-Qorti trid bilfors tivverifika prima facie jekk il-persuna citata fil-gudizzju, kienetx materjalment parti fin-negozju li, skond l-attur, holoq ir-relazzjoni guridika li minnha twieldet l-azzjoni fit-termini proposti.

Jekk dan in-ness jigi stabbilit, il-persuna citata setghet titqies li kienet persuna idoneja biex tirrispondi ghat-talbiet attrici, inkwantu dawn ikunu jaddebitawilha obbligazzjoni li kienet mitluba tissodisfa dan inkwantu il-premessi ghaliha, jekk provati, setghu iwasslu ghall-kundanna mitluba f'kaz li jinstab li l-istess konvenut ma jkollux eccezzjonijiet validi fil-ligi x'jopponi ghaliha. Dan, naturalment ma jfissirx li jekk il-Qorti tiddeciedi li l-konvenut kien gie sewwa citat inkwantu jkun stabbilit li l-interess guridiku tieghu fil-mertu kif propost mill-attur illi hu kellu necessarjament ikun finalment tenut bhala l-persuna responsabbli biex tirrispondi ghat-talbiet attrici kif proposti, kif lanqas ifisser li l-istess konvenut ma jkollux eccezzjonijiet validi fil-mertu, fosthom dik li t-talbiet attrici kellhom fil-fatt ikunu diretti lejn haddiehor ukoll inkwantu dan ikun involut fl-istess negozju u li allura seta' jigi wkoll citat bhala legittimu kontradittur fil-kawza.

Ta' importanza ghal din is-sentenza huwa dak li gie deciz fis-sentenza moghtija mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili nhar il-21 ta' Marzu 2002 fl-ismijiet '**Camel Brand Co Ltd vs Debono Michael**' fejn inghad li:-

“Meta negozju jkun gestit minn socjeta` b'responsabilita` limitata, u ghaldaqstant minn persuna guridika indipendenti, huwa l-obbligu taghha li tindika dan fl-aktar mod car u inekwivoku lit-terzi li jkunu qeghdin jinnegozjaw maghha.

Tali indikazzjoni ghandha ssir ukoll fuq l-invoices, statements, etc. relatati ma' akkwisti maghmula minnha. Fin-nuqqas ta' tali indikazzjoni espressa, t-terz ghandu kull dritt jipprezumi li qieghed jinnegozja ma' individwu, u fil-fehma tal-Qorti ma jistax jippretendi mod iehor.

Normalment bniedem jikkontratta ghalih innifsu, sakemm ma jindikax li qieghed jikkontratta f'isem haddiehor, jew jekk dan ma jindikax espressament, il-kontraent l-iehor ikun ragonevolment jaf li jkun qieghed jikkontratta f'isem haddiehor. Il-piz tal-prova li min jikkontratta ghamel hekk f'isem haddiehor tinkombi fuq min jaghmel l-allegazzjoni.”

Dan l-insenjament huwa wkoll ribadit fis-sentenza fl-ismijiet **‘Legend Real Estate Limited vs Ron Chetcuti’** deciza nhar l-20 ta' Ottubru 2003 mill-Qorti ta' l-Appell fejn inghad li f'kaz bhal dan il-konvenut ghandu definittivament u konvincevolment jipprova mhux biss li l-ftehim sar ghas-socjeta' gestita minnu imma wkoll li fil-mument meta sar tali ftehim s-socjeta' konvenuta kienet konsapevoli tal-fatt illi hu kien qed jagixxi in rappresentanza tas-socjeta' tieghu. Dan hu abbondantament pacifiku fil-gurisprudenza taghna. Fil-fatt irriteniet li:-

‘Hija haga minn lewn id-dinja li bniedem normalment jikkontratta ghalih innifsu sakemm ma jindikax li qieghed jikkontratta f'isem haddiehor jew jekk dan ma jindikax espressament il-kontraent l-iehor ikun ragonevolment jaf li jkun qieghed jikkontratta f'isem haddiehor. Hu dak il-mument li kien rilevanti u kien f'dak il-mument illi min jinnegozja mas-socjeta' attrici kellu jirrileva b'mod car u univoku illi f'dik il-kuntrattazzjoni ma kienx qieghed jidher f'ismu imma f'isem persuna ohra ben identifikata. Kellu jassigura li dan il-fatt ikun gie sewwa a konoxxenza tas-socjeta' attrici f'dak il-mument ghaliex altrimenti jkun

qiegħed jassumi personalment ir-responsabbilita għan-negożju minnu kontrattat u għall-obbligi li kien jimporta' – John Vella noe s Anthony Vella et (Appell 3 ta Dicembru 1999). Vide wkoll 'Frank Cilia nomine vs Charles Scicluna' deciza mill-Qorti tal-Kummerc fis-27 ta' April 1992 u 'Anthony Caruana et vs John Magro et' deciza mill-Qorti ta' l-Appell fis-6 ta' Otubru 1999.

Illi ma hemmx dubbju li x-xogħol in kwistjoni sar fuq inkarigu tas-socjeta' konvenuta f'propjeta' Haz-Zebbug liema fond kien ser jintuza bhala studio tat-televisin. Dwar dan ma jidhirx li hemm xi kontestazzjoni. Jirrizulta wkoll li s-socjeta' attrici kienet accetat li hija kienet ser tithallas għal dan ix-xogħol kemm fi flus kif ukoll parti minn dak dovut lilha kien ser jigi pacut permezz ta' barter. Illi jirrizulta li s-socjeta' attrici kieent taf li hija kienet qed tinnegozja mal-Family TV kif effettivament indirizzat il-kont tagħha esebit fl-atti a fol. 11 liema kont huwa datat 5 ta' Marzu 2008. Keith Camilleri sostna li kien jaf li Andrew Farrugia kien fil-kummerc u dan għaliex kien jaf li kien jopera stazzjon televisiv bl-isem ta' Smash qabel ma effettivament beda jopera il-Family TV. Jghid ukoll ex-admissis "li kien jafu bhala il-boss tal-kumpanija". In oltre għalkemm jghid li ma kienx ra l-invoice esebita u mmarkata bhala Dok 'F' qabel ma xehed il-Qorti, il-Qorti tirrileva li din l-invoice hija datata 9 ta' Jannar 2009 u cioe' qabel ma infethet il-kawza odjerna. Pero' anke jekk in pessima ipotesi huwa minnu li s-socjeta' attrici ma kinitx taf b'dan id-dokument qabel, xorta jibqa' l-fatt li kienet taf li kienet qed tagħmel barter għar-reklamar fuq it-TV u għalhekk zgur li din kienet kwistjoni ta' business u mhux xi kwistjoni personali tal-konvenuti fil-vesti tagħhom personali. In oltre ma jistax jkun li dak li qal Keith Camilleri kien minnu u cioe' li huwa sar jaf bis-socjeta' Far-Fetched Media Limited il-Qorti, għaliex kieku, s-socjeta' attrici ma kinitx tintavola l-kawza odjerna kontra din l-istess socjeta'. Għalhekk dan il-fatt ixekkel dak li qal Keith Camilleri meta jghid li d-dokument 'F' rah l-ewwel darba il-Qorti u ma kienx jaf bl-esistenza ta' din is-socjeta' qabel. Keith Camilleri għalkemm iharrek lis-socjeta' konvenuta ma jghidx kif effettivament sar jaf biha u għaliex hass il-htiega li jharrikha bhala konvenuta ukoll. Huwa minnu li Andrew

Kopja Informali ta' Sentenza

Farrugia ma semmielux is-socjeta' konvenuta per se pero' qallu sabiex jiltaqghu fil-fond ta' fejn kien ser jopera l-istazzjon u ghalhekk Camilleri kien jaf *ab initio* li in-natura tax-xoghol kien wiehed kummercjali u mhux ghall-uzu personali tieghu.

Ghaldaqstant, din il-Qorti hija tal-fehma li ghandha tilqa' l-ewwel eccezzjoni tal-konvenuti b'dan illi tiddikjara li l-konvenuti konjugi Andrew u Elizabeth Farrugia mhumiex il-legittimi kontraditturi f'din il-kawza u ghalhekk tilliberhom personalment mill-osservanza tal-gudizzju u tiddiferixxi il-kawza ghall-kontinwazzjoni fil-konfront tas-socjeta' Far-Fetched Media Limited.

< Sentenza In Parte >

-----TMIEM-----